



Cómo estar preparados



Ejercicio anual para prevenir situaciones de emergencia en los lagos Gatún y Alhajuela.

PAG>12

Titulación en la Cuenca



Visitas domiciliarias, seminarios intercomunitarios y exposiciones públicas de planos.

PAG >4

Lecciones de informática



Jóvenes de la Universidad Tecnológica de Coclé comparten conocimientos con niños de primaria.

PAG >7

Mes de glorias patrias

Panamá celebra este mes de noviembre, con la emoción reservada para ocasiones tan significativas, fechas cimera de su calendario histórico. La ACP participa en los actos alusivos con la satisfacción de custodiar un bien patrimonial estratégico de la Nación, dedicado hoy a generar beneficios crecientes que se destinan al desarrollo del país. ♦ 3

Néstor Ayala-Armando De Gracia



CORRESPONDENCIA

24 de octubre de 2004

Hola. Primero que nada quiero extenderles mis saludos y deseales éxitos en sus labores.

El motivo de la presente es reconocer públicamente y expresar mi más profundo agradecimiento al Sr. Armando Martínez, quien labora en la Autoridad del Canal de Panamá, Sección de Acueductos.

Para explicarles lo sucedido, resultó ser que hace una semana fui con unos compañeros a un bar en el Causeway, donde mi bolso fue hurtado, con mi billetera, un juego de llaves, mi celular y otras pertenencias personales. Esa noche no logré recuperar mi bolso, pero gracias a que una persona con gran sentido de conciencia moral y honradez lo encontrara, hoy puedo tenerlos.

El Sr. Martínez llamó el domingo al celular de mi esposo y le explicó que él vio cómo varias personas se subieron a un auto en el estacionamiento del Causeway y se fueron dejando el bolso en el suelo. El creyó que la dueña del bolso iba en aquel auto y trató de avisarles que lo habían olvidado.

Fue cuando llamó a mi esposo que pude explicarle que yo no iba en ese auto y que mi bolso había sido hurtado. Luego nos pusimos de acuerdo para encontrarlos y aunque el celular y el dinero ya habían sido tomados por aquellas personas, el Sr. Martínez me entregó el bolso con exactamente todo lo que tenía. Considero al Sr. Armando Martínez un ejemplo de honradez y solidaridad ya que gracias a él puedo sentirme tranquila de saber que hoy día mis documentos personales no están en manos desconocidas.

Atentamente,
Licda. Diana Miranda

La foto



A los pies de un gigante

De la Administración

Acceso a la información

Circula esta edición de El Faro en coincidencia con la celebración del Día del Periodista, dedicado por el país a exaltar la contribución de los profesionales de esta disciplina al desarrollo de nuestra sociedad. En la oportunidad, y en memoria de Gaspar Octavio Hernández, se rinde homenaje a los hombres y mujeres que en Panamá dedican consagración y empeño a las tareas periodísticas.

Pilar fundamental del sistema democrático, el periodismo tutela las libertades de expresión e información. Al tiempo que la primera de ellas atañe al derecho de manifestar libremente toda opinión, la segunda alude al de ser informados con suficientes elementos de referencia que nos permitan discernir sobre la veracidad de los hechos.

El fortalecimiento de la democracia ha traído consigo en los últimos años para América Latina el desarrollo del llamado periodismo investigativo que juega un papel decisivo en la lucha contra la corrupción y la impunidad al sumar el escrutinio participativo de los ciudadanos.

En este sentido, la ACP observa una política de franca colaboración con los medios de comunicación y con los periodistas del país al entender que con ello cumple su responsabilidad de rendir cuentas a todos los panameños sobre la manera en que opera y administra el Canal. Esa es nuestra manera de entender la transparencia y honrar el papel del profesional del periodismo.

La ACP observa
una política de
franca
colaboración con
los medios de
comunicación



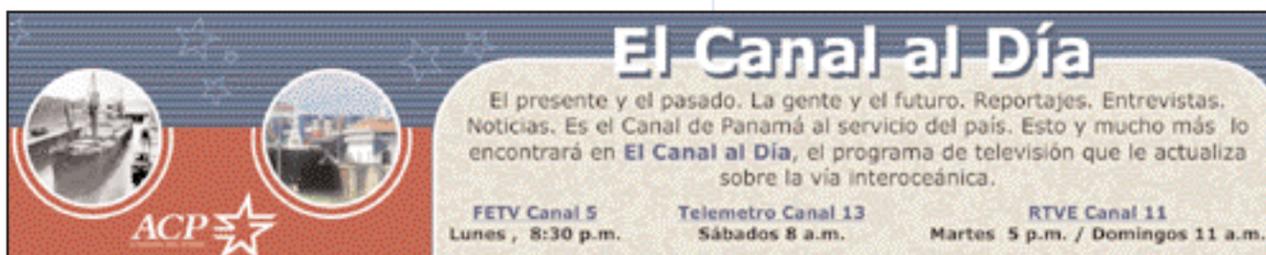
JUNTA DIRECTIVA

Ricaurte Vásquez M.
Presidente

Adolfo Ahumada
Eloy Alfaro
Norberto R. Delgado D.
Antonio Domínguez A.
Mario Galindo H.
Guillermo Quijano Jr.
Eduardo Quirós
Alfredo Ramírez Jr.
Abel Rodríguez C.
Roberto R. Roy

Alberto Alemán Zubieta
Administrador
Manuel E. Benítez
Subadministrador
Stanley Muschett I.
Gerente de Administración Ejecutiva

Fernán Molinos D.
Gerente de Comunicación y Medios
Maricarmen Sarsanedas
Jefa de Información
Myrna A. Iglesias
Editora
Redacción
Ariyuri Mantovani
Manuel Domínguez
Octavio Colindres
Julieta Rovi
Maricarmen de Ameglio



El Canal al Día
El presente y el pasado. La gente y el futuro. Reportajes. Entrevistas. Noticias. Es el Canal de Panamá al servicio del país. Esto y mucho más lo encontrará en **El Canal al Día**, el programa de televisión que le actualiza sobre la vía interoceánica.

ACP

FETV Canal 5
Lunes, 8:30 p.m.

Telemetro Canal 13
Sábados 8 a.m.

RTVE Canal 11
Martes 5 p.m. / Domingos 11 a.m.

ACP: presencia en actos patrios

Néstor Ayala-Armando De Gracia



En ocasión de celebrarse el 101 aniversario de nuestra vida independiente como República, un grupo de trabajadores de la Autoridad del Canal de Panamá (ACP) participó con entusiasmo en los desfiles patrios del tres y cuatro de noviembre, en la ciudad de Panamá, y cinco de noviembre en la ciudad de Colón.

Tal como ocurrió el año pasado, la delegación de la ACP estuvo acompañada por un vistoso grupo de polleras, montunos y congos pertenecientes al Conjunto Folklórico de los Empleados de la institución, que al ritmo de una alegre murga rindió honor a la Patria. El público aplaudía las ejecuciones artísticas del conjunto. Niños, ancianos, gente de todas las edades disfrutaban al compás de los ritmos folclóricos que brindaban los canaleros.

La delegación de la ACP recorrió la Calle 50 el día en que se celebraba nuestra independencia y rindió honor a nuestro pabellón nacional el día cuatro desfilando en la Vía España.

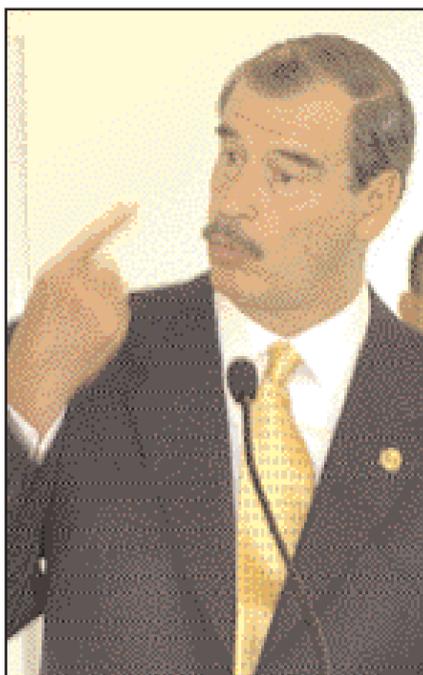
El día cinco de noviembre, dedicado a la ciudad de Colón, una delegación de canaleros marchó por las calles de la ciudad atlántica. Allí se pudo apreciar la alegría de los colonenses, con el ritmo de sus bandas y el paseo de carrozas adornadas para la ocasión.

Para cada uno de los trabajadores fueron jornadas de alegría y de orgullo, ya que celebrar junto a tantos otros panameños los días de la patria es un honor que se recuerda siempre.



Presidente Fox visita el Canal

Armando De Gracia



El administrador del Canal, Alberto Alemán Zubieta (izq.) se refirió a los estudios de ampliación del Canal. Arriba, el Presidente Fox acompañado por el Presidente de la Cámara de Comercio, Raúl Del Valle y por el Presidente de la Junta Directiva del Canal y Ministro de Economía y Finanzas, Ricaurte Vásquez.

Redacción de El Faro
aep-ed@pancanal.com

El presidente de México, Vicente Fox, visitó el Centro de Visitantes de Miraflores en el Canal como parte de su gira de dos días en Panamá.

El mandatario mexicano visitó Miraflores para participar de una actividad organizada por la Cámara de Comercio e Industrias de Panamá. A su llegada a Miraflores, Fox fue recibido

por el presidente de la Junta Directiva de la Autoridad del Canal de Panamá (ACP), Ricaurte Vásquez; por el administrador de la ACP, Alberto Alemán Zubieta; así como por el sub administrador de la ACP, Manuel Benítez, y el ministro de Comercio e Industrias, Alejandro Ferrer, entre otros invitados.

Correspondió al Administrador de la ACP exponer ante el presidente Fox los principales logros de la

administración panameña del Canal. Además de Fox, la delegación mexicana estuvo compuesta por empresarios y periodistas que cubrían la visita.

Alemán Zubieta presentó los avances en el programa de modernización del Canal y explicó además algunos componentes que la ACP estudia en cuanto a las posibilidades futuras de la vía acuática. Destacó las mejorías en los

tiempos de aguas en el Canal, así como el aumento en la seguridad de los buques que transitan el Canal.

“La ampliación de esta vía interoceánica tendrá un importante impacto en el comercio mundial, pero lo más importante para los panameños es que se quede en el país la mayor cantidad de beneficios”, indicó el Administrador de la ACP al responder a preguntas de periodistas locales e internacionales.

Avanza la titulación en la Cuenca

Omar Rodríguez

Omar Rodríguez
oarodriguez@pancanal.com

El Programa de Catastro y Titulación de Tierras que se ejecuta en la región occidental de la Cuenca avanza satisfactoriamente para beneficio de muchos dueños de predios que han tenido la oportunidad de legalizar su posesión.

El proyecto de titulación que adelanta la Dirección Nacional de Reforma Agraria (DINRA) con el apoyo de la Autoridad del Canal de Panamá (ACP) ha recibido un nuevo impulso en los últimos meses a través de visitas domiciliarias, seminarios intercomunitarios y exposiciones públicas de planos.

El propósito de esta metodología es lograr que aquellos dueños de lotes que midieron sus tierras y no han completado el proceso de titulación lo hagan, explicó Maribel Franceschi, oficial administrativa de la División de Administración Ambiental del Departamento de Seguridad y Ambiente, y una de las personas que orienta el trabajo en el programa de catastro y titulación.

Grupos compuestos por personal del Equipo Social de la ACP y funcionarios de la Reforma Agraria visitan las comunidades desde el pasado mes de agosto.

Durante estas visitas, casa por casa, se le explica a los moradores el estado actual de sus trámites de titulación y los pasos que les faltan para obtener el título de propiedad.

Una vez notificados, los peticionarios son convocados a los seminarios intercomunitarios en los cuales tienen la oportunidad de aclarar sus dudas sobre la titulación.

Paralelamente se llevan a cabo las exposiciones públicas para que los propietarios de lotes revisen sus planos y verifiquen que las medidas y datos de sus propiedades son correctos.

Una vez revisados los planos, los dueños de tierra proceden a cancelar o hacer arreglos de pago para obtener el título de propiedad.



Los resultados del nuevo impulso dado al programa de titulación en la región occidental de la Cuenca son positivos.

Se ha logrado tramitar más de 500 expedientes, que sumados a una cantidad similar ya en trámite, permitirá entregar unos mil títulos de propiedad en los próximos días, comentó Franceschi.

Los nuevos títulos se suman a los más de 2,500 ya entregados.

Por su parte, Jeaneth Gómez, del Equipo Social de la ACP, indicó que las visitas domiciliarias y los seminarios y exposiciones han sido efectivos porque se ha logrado que muchos dueños de predios completen el proceso de titulación.

Tatiana Dueñas, de la Unidad Técnica de Apoyo del

programa de titulación, resaltó las ventajas del proyecto empezando por el ahorro en tiempo y dinero, ya que la mayor parte de los trámites se llevan a cabo en las propias comunidades.

Además, se ha simplificado el número de pasos para obtener un título de propiedad.

Dueñas recordó que el programa de catastro y titulación no es exclusivo de la región occidental de la Cuenca pues en otras provincias también se ha desarrollado.

Trabajando bajo el lema: “titular no es solo medir: completa el proceso y asegura tu tierra”, se impulsa la titulación en la región occidental de la Cuenca del Canal.

Trabas a la ruta del Canal

Octavio Colindres



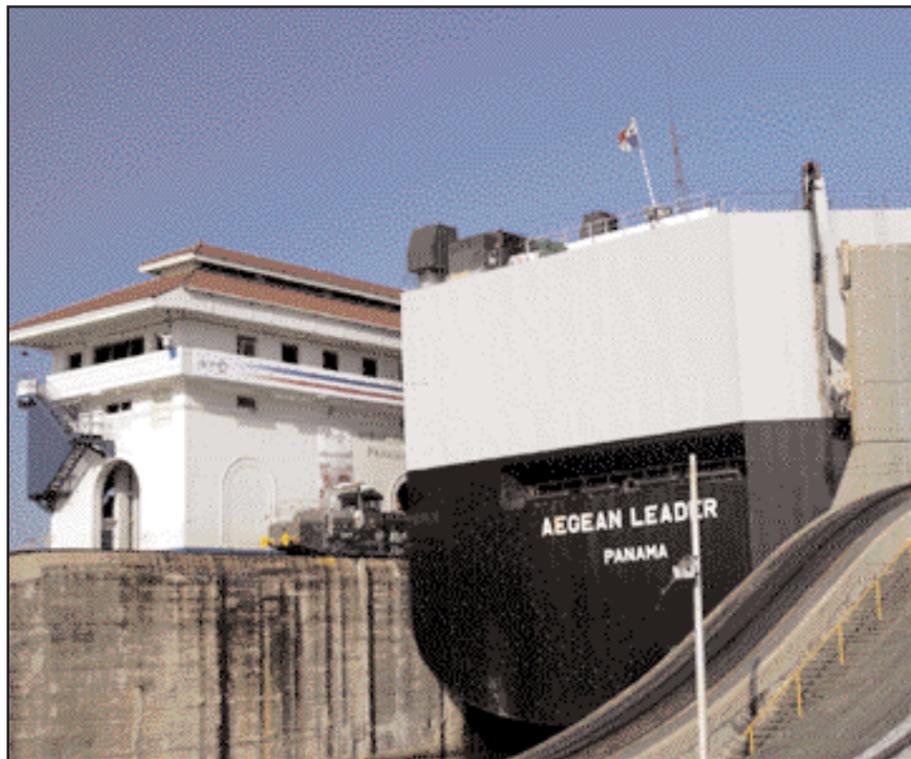
Quedarnos cruzados de brazos esperando que la Bahía de Panamá se llene de post-Panamax para entonces decidir ir por un tercer juego de esclusas sería tremenda irresponsabilidad y falta de visión en el negocio.

Julio E. Villalobos

Quienes acostumbramos a visitar la Calzada de Amador presenciamos hace más de un mes algo de gran impacto: muchos barcos haciendo fila para atravesar el Canal. Luego, pude leer en El Panamá América que la cola, hasta de 100 naves, era por la conjunción de un aumento de buques (de diferentes tamaños) y trabajos de mantenimiento en una de las esclusas.

Tomó más de una semana regresar a los niveles normales de naves en espera (unas 30). Se trata de un hecho que tiene gran importancia para el país y que constituye un campanazo de alerta en torno a la capacidad del Canal. Hoy, la vía maneja alrededor de 37 buques diarios, pero se trata de moles de acero que tienen 900 pies de largo y que por sus dimensiones y riesgos sólo pueden transitar de día. Sin duda, cuando se trata de embarcaciones de semejante tamaño, la capacidad del Canal se reduce.

Ello me hace pensar que el Canal comienza a poner muchas trabas a la ruta por Panamá. Digo la ruta, porque hoy dicha vía no es el ente aislado que subsidiaba a sus clientes (quienes eran sus administradores, paradójicamente). El Canal tiene que verse como componente de una ruta global. Así, por ejemplo, la ruta



Asia-costa Este de EU cuenta con el Canal por ser un paso que ofrece ventajas competitivas respecto a otros (el sistema ferroviario de Los Angeles).

Pero, si llega el momento en que el Canal panameño comienza a demorar los tránsitos porque tiene demasiados buques (como ocurrió), entonces los clientes dejarán de verlo como un valor añadido, y la considerarán un obstáculo, por lo que buscarán otras alternativas. Así nada más. Se trata de una simple operación de negocios: si no me das el servicio que necesito, entonces me voy. Pierde entonces la ruta de Panamá; es decir, los panameños (puertos, surtidores, suplidores, agentes navieros, exportadores, importadores, gobierno, etc.)

Hace mucho el Canal dejó de ser un paso obligado. Y no es porque ya no tenga importancia, sino porque la dinámica de los negocios hacen que el cliente esté dispuesto a pagar aún más, siempre y cuando reciba el servicio que quiere. De

allí que considere de gran importancia que la Autoridad del Canal de Panamá vea las oportunidades futuras de la ruta del país. Quedarnos cruzados de brazos esperando que la Bahía de Panamá se llene de post-Panamax para entonces decidir ir por un tercer juego de esclusas, sería tremenda irresponsabilidad y falta de visión en el negocio, porque el Canal es hoy eso, una operación empresarial. Es una corporación que tiene que reportar plata (más de lo que hasta ahora) y actividades económicas al país; y para lograrlo, el único argumento válido en el mundo de los negocios es el buen servicio. No sólo de un día, sino de todos.

Estamos ante un tema que requerirá de una amplia e inteligente discusión. Confío en que el nuevo gobierno y las autoridades canaleras, como lo han demostrado, hagan gala de transparencia y sentido común. Tratemos de no dejar morir a la ruta de Panamá.

Tomado de El Panamá América del miércoles 15 de septiembre de 2004.

PARA LEER

Nuevos títulos disponibles en la Biblioteca de la ACP:

Cómo decir no sin sentirse culpable: y decir sí, a más tiempo libre para lo que más nos gusta / Patti Breitman, Connie Hatch. Barcelona: Plaza & Janés, 2002. 270 p.

Este libro nos enseña maneras infalibles, a la vez que educadas, elegantes y fáciles, de rechazar las invitaciones, peticiones, exigencias, llamadas, trabajos, etc., que no nos convienen.

Gestión del estrés: cómo optimizar su rendimiento y mejorar su calidad de vida / Janelle M. Barlow. Barcelona: Gestión 2000, 2000. 211 p.

Ayuda a identificar los patrones actuales de reacción al estrés y enseña algunas formas fáciles y sencillas de empezar a realizar cambios en la vida. Evalúa los tipos de personalidad y examina los medios de moderar los aspectos extremos de la personalidad.

Introducción a la economía / José Paschoal Rossetti. 18a. ed. México, D.F.: Oxford University Press, 2002. 866 p.

Síntesis didáctica del conocimiento económico actual. Es imperativo que se comprenda a fondo la dirección, la velocidad y las implicaciones actuales y futuras de los cambios económicos que han ocurrido durante los últimos tiempos para las naciones y sus agentes económicos.

Java con programación orientada a objetos y aplicaciones WWW / Paul S. Wang. México: International Thomson, 2000. 444 p.

Orientado para que el estudiante aprenda Java y POO al mismo tiempo, pues integra los conceptos y las técnicas de estos dos paradigmas de una manera concisa y con un enfoque práctico.

ABC del Agua

¿Qué se entiende por acceso a agua segura?

Generalmente, se define como agua segura el agua apta para el consumo humano, de buena calidad y que no genera enfermedades. Es un agua que ha sido sometida a algún proceso de potabilización o purificación casera.

Sin embargo, determinar que una agua es segura sólo en función de su calidad no es suficiente. La definición debe incluir otros factores como la cantidad, la cobertura, la continuidad, el costo y la cultura hídrica. Es la conjugación de todos estos aspectos lo que define el acceso al agua segura. Agua segura = Cobertura + Cantidad + Calidad + Continuidad + Costo + Cultura hídrica

Nueva Casa de Naciones Unidas

Redacción de El Faro
aep-ed@pancanal.com

La antigua base militar estadounidense de Clayton alberga hoy a la Casa de las Naciones Unidas, integrada por todos los edificios donde están situados los fondos, programas y agencias del Sistema de las Naciones Unidas en Panamá.

En una ceremonia protocolaria el presidente de Panamá, Martín Torrijos y el presidente del Grupo de Naciones Unidas para el Desarrollo, Mark Malloch Brown, inauguraron las instalaciones dentro de la Ciudad del Saber, en Clayton.

El establecimiento de la Casa de las Naciones Unidas en la Ciudad del Saber refuerza a Panamá como un punto de convergencia estratégico para las operaciones regionales de organismos internacionales y sede de reuniones multilaterales.

El presidente del Grupo de Naciones Unidas para el Desarrollo, Mark Malloch Brown, afirmó que la ubicación de esta sede, cercana al Canal de Panamá, que por años ha sido un símbolo del papel del país como un puente entre países y sus culturas, es “tremendamente importante”.

“El Canal es un símbolo de unidad y ahora, de un gran compromiso nacional dado el increíble liderazgo que han ejercido. Así que representa las esperanzas de este país por su futuro pero también los ideales de tolerancia, paz y de trabajar juntos por objetivos comunes que son tan importantes para nosotros en las Naciones Unidas y en el mundo”, afirmó Malloch Brown.



Sobre estas líneas el presidente del Grupo de Naciones Unidas para el Desarrollo, Mark Malloch Brown junto al presidente panameño, Martín Torrijos, durante el acto inaugural. A la derecha, el diseño de la nueva sede de la Organización de Naciones Unidas.



El presidente de Panamá señaló que “después de cumplirse, en 1999, la entrega del Canal, aquí en sus riberas hemos reconvertido una base militar en un faro de sabiduría a la altura de las veloces transformaciones que tienen lugar en el mundo contemporáneo. Las armas dieron paso a fuentes de conocimientos y lo que antes albergaba divisiones de ejércitos, ahora acoge empresas, estudiantes y organismos internacionales”.

La Casa de las Naciones Unidas incluye la oficina nacional y regional del Fondo de las Naciones Unidas para

la Infancia (UNICEF), la oficina regional del Programa Mundial de Alimentos (PMA), la Oficina regional de Coordinación de Asuntos Humanitarios para América Latina y el Caribe (OCHA), las oficinas del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) y las oficinas del Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA).

Además están el Centro de Información de las Naciones Unidas de Panamá (CINUP) y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) incluyendo su oficina nacional y los Centros Regionales de Auditoría,

Adquisiciones, Tecnología y Conocimiento, así como el Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM), el Programa Capacidad 2015 y las oficinas sub-regionales de ONUSIDA y Seguridad (UNSECOORD).

Las Naciones Unidas es un organismo multilateral cuyo propósito fundamental es mantener la paz y la seguridad internacional procurando la cooperación entre naciones para la solución de problemas internacionales de carácter económico, social, cultural o humanitario.

Ojos y oídos sobre la vía acuática

Redacción de El Faro
aep-ed@pancanal.com

Un grupo de cinco personas trabaja para la sección de Hidrología y Meteorología de la Autoridad del Canal de Panamá (ACP) dedicadas a una sola misión: Vigilar 42 estaciones hidrometeorológicas dentro de la cuenca. Ellos son los ojos y los oídos de los hidrólogos de la ACP durante 24 horas, y su trabajo se desarrolla con mayor actividad en los meses lluviosos, cuando los lagos Gatún y Alhajuela se llenan.

Cuando los lagos alcanzan ciertos niveles, es necesario operar las compuertas para desalojar el exceso de agua. Naturalmente esto conlleva una coordinación con distintas entidades del Estado, como se hizo en el último ejercicio de control de inundaciones, para evitar afectar a las personas que viven cerca de los lagos o a las operaciones de la vía acuática.

Rubén Darío Isaza, es un auxiliar de Hidrología y Meteorología de la ACP. Su trabajo es asistir a los meteorólogos e hidrólogos cuando éstos terminan sus jornadas habituales de trabajo.

“Nosotros básicamente trabajamos de 4.00 de la tarde a 7.00 de la mañana en dos turnos. Somos los oídos y ojos de



Isaza conversa con su equipo durante una charla sobre el ejercicio de control de inundaciones celebrado recientemente.

la sección”.

Estos vigilantes reciben información de lluvia y de niveles de agua de lagos y ríos de la red de estaciones hidrometeorológicas a través del

Sistema de Telemetría que transmite datos de campo en tiempo real. Esos datos son transferidos a un documento que contiene datos de control.

“Esa data que llega no debe rebasar a

la data de control indicada por los hidrólogos y meteorólogos”, añade Isaza.

De manera que su labor es de monitoreo, y en caso de que los datos recibidos rebasen los datos de control establecidos por los hidrólogos, entonces se procede a ponerlos al tanto de la situación inmediatamente.

También precisó que tienen como función “monitorear el radar que nos informa de algún fenómeno climatológico que se acerca al área y que básicamente va a afectar a las áreas de control de la cuenca del Canal de Panamá”.

Isaza explica que los datos que proporcionan “son de vital importancia para evitar que los lagos alcancen niveles peligrosos y cause inundaciones. Para ello tenemos que darle información a los meteorólogos e hidrólogos de turno; llamarlos y decirles lo que pasa y que ellos revisen la información y la consulten para luego tomar las medidas necesarias y oportunas en un momento determinado”.

Los meses de octubre y noviembre son los meses de mayor actividad para este equipo que debe mantener una vigilancia continua, día y noche, inclusive durante las festividades.

Octavio Colindres

A navegar para aprender

Octavio Colindres

ocolindres@pancanal.com

Los niños se acomodaron en sus asientos, encendieron sus computadores y buscaron en internet lo que se les antojó, siguiendo las indicaciones de sus tutores. Era el último día de un curso que duró cuatro meses y en el cual aprendieron los pasos básicos de cómo usar una computadora.

A principios del año este grupo de niños de la escuela primaria de Llano Marín no pensó que podrían aprender a manejar esta tecnología. Sin embargo, los miembros del Departamento de Informática del Centro Regional de la Universidad Tecnológica de Panamá (UTP) en Coclé lo planearon y lo llevaron a cabo.

No fue una tarea fácil. Sin embargo, con el apoyo de la empresa privada y el trabajo de la escuela, fue posible.

La cercanía de este plantel con el centro regional de la UTP, apenas los separa una distancia de tres kilómetros, fue uno de los motores que impulsó esta iniciativa.

Dos veces por semana los pequeños fueron llevados a los laboratorios informáticos de la UTP para tener un acercamiento con la tecnología, que fue combinado con las clases regulares de Español y Matemáticas.

Para Pablo Moreno Flores, director del Centro Regional de la UTP en Coclé, fue un proyecto de mucho impacto para los niños.



Un mundo de información se abrió para los pequeños penonomeños.

“Hay muchas diferencias entre los niños que tienen recursos y los humildes de nuestra campiña. Hemos tenido una buena experiencia para el aprendizaje de los niños de la escuela de Llano Marín”.

Según Moreno, el sueño de los gestores de esta iniciativa es “ampliarlo a áreas más humildes y alejadas para que cuando estos niños lleguen a las escuelas secundarias y universidades lleven un nivel de maduración en materia de informática”.

También existe la intención de que este proyecto alcance a la escuela de San Pedro, dentro de la región occidental de la Cuenca Hidrográfica del Canal de Panamá.

“Podríamos expandirnos a la cuenca, como en la escuela de San Pedro, que tiene un proyecto de electrificación rural al que nosotros le estamos dando mantenimiento”, añadió Moreno.

Los niños quedaron contentos con los resultados del proyecto. Álvaro Torres de V grado dijo que le pareció “muy bien porque nos han enseñado más; he aprendido a entrar a internet y muchas otras cosas”.

También estaban contentas Marianelis Isaza Martínez y Annie Katherin Vergara, ambas de V grado, porque según afirmaron han aprendido a utilizar internet y a enviar e-mails y están seguras de que les servirá para el futuro.



Octavio Colindres

El director de la escuela de Llano Marín, Euclides Montenegro, está agradecido por todo. Al finalizar un acto protocolario que marcó el final del primer curso de informática para niños, Montenegro dijo que ésta ha sido una oportunidad única para los niños ya que les han enseñado por primera vez a muchos qué es una computadora y cómo se maneja.

En el futuro cercano otro grupo del mismo colegio recibirá entrenamiento, y a largo plazo es probable que el proyecto se extienda a otras comunidades de Coclé.

El Día del Niño en Colón



Redacción de El Faro
aep-ed@pancanal.com

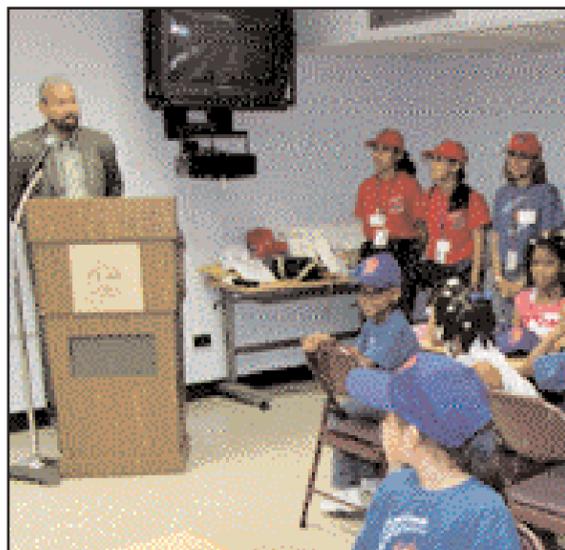
Como es tradición en el Canal, el Día del Niño también fue celebrado en el sector atlántico.

En Colón los pequeños fueron recibidos en la División de Astilleros Industriales por el Subadministrador del Canal, Manuel Benítez, y el Director de la Oficina de Administración Ejecutiva, Stanley Muschett. Benítez les habló sobre la vía acuática y les recordó que ellos son el futuro del país.

Una interesante charla sobre el cuidado de nuestros recursos naturales, una visita al pabellón de visitantes de las Esclusas de Gatún y un paseo en lancha por el Lago Gatún fueron algunas de las actividades que permitieron a los niños aprender más sobre el Canal y su funcionamiento.

En el club de Yates de Gatún almorzaron y participaron en juegos y exhibiciones que les enseñaron más sobre la labor que hacen sus padres en las distintas dependencias del Canal. La jornada concluyó con una alegre piñata.

Además del pastel, los niños disfrutaron de juegos y se divertieron con la piñata. Durante su visita al Canal fueron recibidos por el ingeniero Manuel Benítez, subadministrador de la ACP.



Armando De Gracia



El Canal reunió especies fluviales

Redacción El Faro
aep-ed@pancanal.com

La inauguración del Canal de Panamá en 1914 significó una oportunidad única para la industria marítima mundial. Sin embargo, algunos estudios recientes indican que no sólo la industria de buques se benefició con la apertura de la vía acuática, sino también algunos peces de agua dulce.

La construcción del Canal de Panamá que unió a dos océanos, unió también las aguas de los ríos Chagres (en la región atlántica) y Grande (en el Pacífico), lo que provocó la mezcla de distintas especies de peces de agua dulce. Ahora existen nuevas especies de pez en estas aguas, y lo que es más importante: ninguna ha sido exterminada.

Esta es la conclusión a la que llegó un reciente estudio desarrollado por Scott Smith, de la Universidad de McGill, Graham Bell, del Museo Redpath de Montreal y Eldredge Bermingham, del Instituto Smithsonian de Investigaciones Tropicales (STRI).

El hallazgo es significativo debido a que de acuerdo con algunas teorías cada especie animal ocupa un espacio y tiene una función específica en el ecosistema en el que existe, y cada una de ellas interactúa con otras a modo de depredador y presa o formando un vínculo natural como los corales y las algas.

Algunas teorías indican que los ecosistemas no tienen la capacidad para recibir nuevas especies. Sin embargo, en Panamá fue posible que dos comunidades de distintas especies de pez se relacionaran entre sí sin que esto representara la extinción de la otra.

Para llegar a esta conclusión los científicos tomaron muestras de los peces que viven en ambos ríos cuyas aguas se mezclaron con la construcción del Canal, y los compararon con aquellas especies de peces que vivían en ambos ríos antes de que sus aguas se mezclaran, y que fueron identificados en una investigación previa a la construcción del Canal.

Al principio del siglo XX la preocupación por los cambios inducidos por el ser humano en el ambiente estaba ya a la orden del día. Por aquel entonces el gobierno panameño autorizó al Instituto Smithsonian a conducir un Censo Biológico de Panamá (1910-1912), en especial de la región que se convertiría más tarde en el Lago Gatún, vital para la vía acuática.

La Oficina estadounidense de la Industria Pesquera asignó a Seth E. Meek, del Museo de Historia Natural de Chicago, y a Samuel F. Hildebrand, su ayudante, el censo de la fauna de peces. Ellos hicieron las listas de peces en el Río Chagres y en Río Grande.

La investigación de Scott y sus colegas se llevó a cabo en los mismos ríos en el mes de febrero de 2002.



Lago Gatún en formación

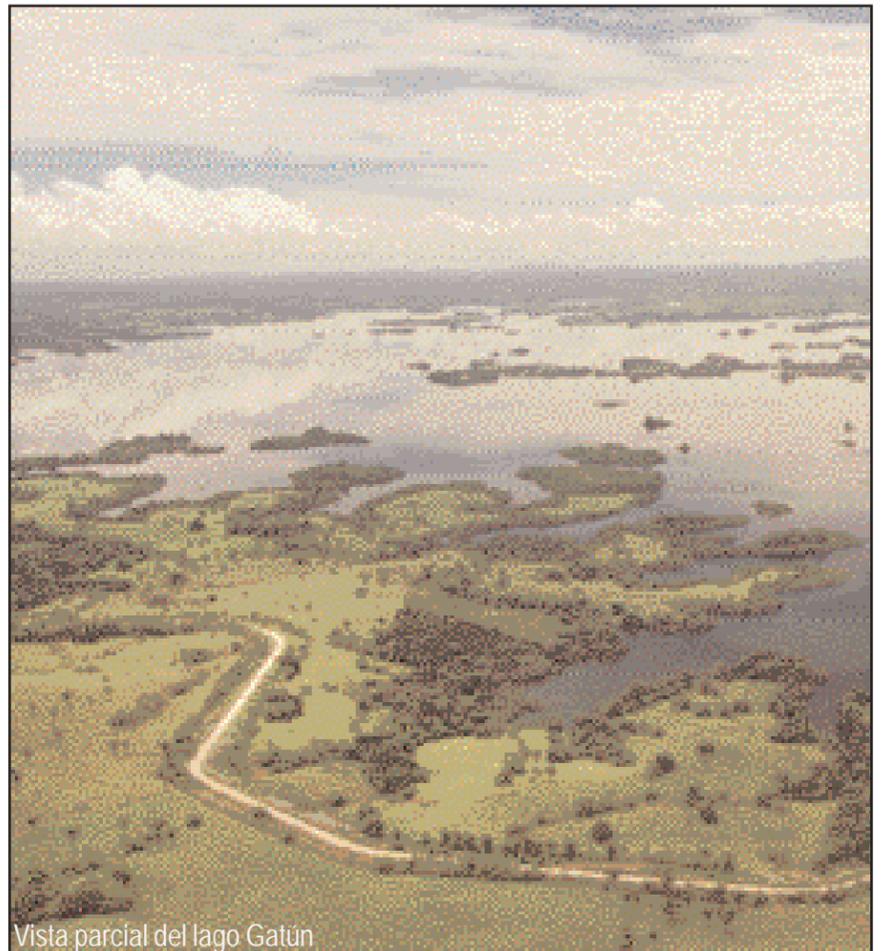
Según el estudio publicado por la prestigiosa 'Royal Society' de Londres, el número de especies en Río Grande aumentó en 28% y 11% en el Río Chagres.

El resultado de esta investigación es interesante. Hoy en día hay en el río Grande cinco nuevas especies de peces de agua dulce que eran exclusivas del río Chagres, mientras que otras tres especies anteriormente del río Chagres se movilizaban hacia río Grande.

Esto indica, según el estudio publicado por la prestigiosa 'Royal Society' de Londres, que el número de especies en Río Grande aumentó en 28% y 11% en el Río Chagres.

De acuerdo con esta investigación si alguna especie estaba predestinada a extinguirse como resultado de un desarrollo natural (como indica la teoría de los ecosistemas), ya debería haber ocurrido.

Scott Smith de la Universidad de McGill, quien dirigió la investigación, declaró recientemente a Nature News que "nuestros resultados sugieren que este proceso (de extinción) no ha ocurrido, entre la escala de tiempo de 10



Vista parcial del lago Gatún

a 100 generaciones".

De acuerdo con Scott, esto tampoco significa que todas las especies invasoras sean benignas.

Algunos estudios han demostrado a la comunidad científica que las invasiones de especies también pueden traer consecuencias desastrosas, de acuerdo con Scott. Esto suele suceder cuando el invasor es un depredador superior como la percha de Nilo (*Lates niloticus*), que fue introducido al lago Victoria en África en la década de 1950. La percha eliminó aproximadamente 200 especies de peces nativos.

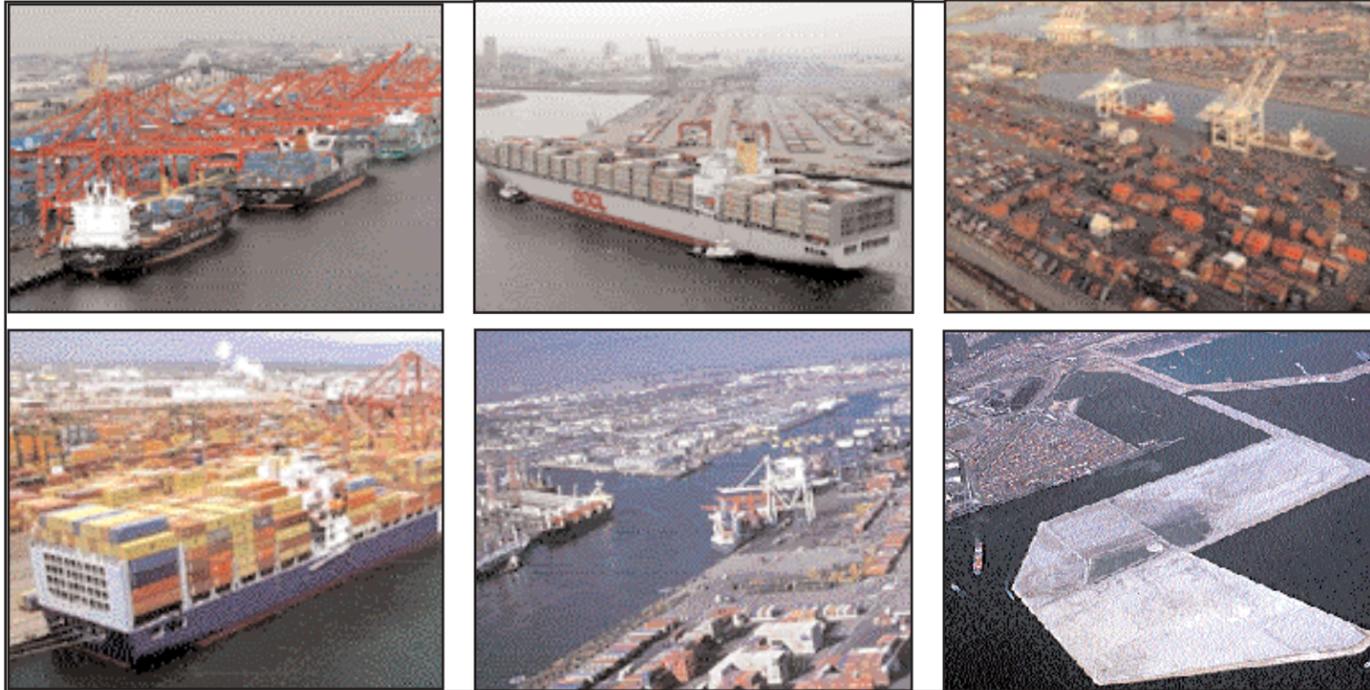
Según los investigadores la apertura del Canal de Panamá proveyó una inusual prueba de una teoría ecológica conectando dos comunidades adyacentes de peces de agua dulce.

El resultado, añade el estudio, claramente contradice la visión de que las comunidades de peces habían sido saturadas de especies. Las especies no se resistieron a la invasión y tampoco fueron vulnerables a la extinción causada por esta invasión de diferentes especies de peces, concluye el estudio.

Bitácora del Canal

Panamá pierde oportunidad

Ilustrativas-Puertos Estados Unidos



La falta de capacidad del sistema intermodal de la Costa Oeste de los Estados Unidos para atender el transporte de la carga proveniente de Asia, podría ser resuelta si Panamá contara con un Canal que permitiera el paso de buques de mayor tamaño que los Panamax.

Datos estadísticos indican que actualmente el 60% de la carga transportada a través del Canal tiene como destino u origen la Costa Este de Estados Unidos (los puertos de Nueva York, Savannah, etc).

Pero, actualmente se presenta un congestionamiento de carga en los puertos de la Costa Oeste de los Estados Unidos, que no puede ser atendido por el sistema intermodal que llega hasta los diferentes centros de distribución de ese país.

Pero lo que a primera vista parece una noticia alentadora para el Sistema Intermodal de la Costa Oeste (Los Angeles), la principal alternativa al Canal de Panamá, es en realidad un dolor de cabeza: cada vez es más notorio que los componentes del sistema intermodal - puertos, ferrocarriles, camiones— no están preparados para afrontar el aumento del comercio proveniente de Asia. Es decir, el sistema intermodal parece no tener la capacidad necesaria para manejar semejante movimiento. Es “la madre de todas las escaseces”, como lo llama la prestigiosa revista marítima **The Journal of Commerce**.

Y es que la congestión en Long Beach (Los Ángeles), el mayor complejo multimodal de EU, está impactando toda la cadena de distribución de América del Norte.

“Lo que está pasando en California no es sostenible”, dijo a **The Journal Of Commerce** Peter I. Keller, vicepresidente ejecutivo y jefe de operaciones de la naviera NYK Line North America al referirse a los constantes retrasos a los que son sometidos barcos repletos de carga en el puerto de Long Beach, en Los Angeles.

Estas embarcaciones no se pueden dirigir hacia Panamá debido a que la vía no permite su paso, en su mayoría porque son post Panamax de más de cien pies de manga (ancho).

La situación ha alcanzado niveles tan

críticos que hace unas semanas se llegaron a acumular en Long Beach 83 buques en puerto, más de la mitad de ellos permaneció anclado (es decir, no había espacio en puerto para ellos). Cada semana se está contratando a 250 trabajadores temporales para intentar hacerle frente a la situación.

Todo parece empeorar, ya que, según el ministro chino de Comunicaciones, Zhang Chunxian, para finales del 2010 el comercio de China hacia Estados Unidos alcanzará los 100 millones de contenedores de 20 pies (TEU, por su sigla en inglés).

Esto ha coincidido con la introducción en rutas clave de una nueva generación de buques post Panamax de 8 mil contenedores en reemplazo de las naves de 6 mil contenedores. Estos buques entraron al mercado el año pasado, y la capacidad que aportan es muy superior a la capacidad añadida al sistema de transporte en tierra.

“Muchos puertos, escribió el periodista Eric Kulisch, están enfrentando congestiones mucho más grandes que las normales.

Según el diario **The USA Today**, los planes para establecer más servicios en línea de Asia vía el Canal de Panamá hacia los puertos de la Costa Este están comenzando a perder atractivo dada la congestión de la vía acuática panameña, y de hecho varias líneas están comenzando a emigrar hacia la ruta Asia-Estados Unidos vía el Canal de Suez, comentó una fuente al rotativo.

Enviar parte de la carga que va a la Costa Este para aliviar el congestionamiento, añade el rotativo californiano, no es una opción porque el Canal de Panamá es muy pequeño para manejar buques post Panamax, añadió.

Panamá: crisis y oportunidad

Lo que está ocurriendo en los puertos de China, y sus consecuencias en Estados Unidos, está hoy reflejando un impacto en el país. De hecho, el volumen de carga que pasa a través del Canal ha venido creciendo sostenidamente en parte debido al auge en el comercio exterior asiático y sus exportaciones hacia Estados Unidos.

Desde una perspectiva inmediata, la

Autoridad del Canal de Panamá (ACP) enfoca sus proyectos de modernización y mejoras para lograr mayor capacidad a corto y mediano plazo que le garanticen a los clientes de la vía un servicio de calidad y justo a tiempo. Igualmente se busca ofrecer algunos nuevos productos como el permitir el tránsito de buques con un calado de 40.5 pies, un pie más de lo que se ofrece en estos momentos. Se analiza también aumentar el número de cupos de reservaciones y la flexibilización de sus reglas, todo esto con el claro propósito de agregarle valor a la ruta y de capitalizar la demanda.

A largo plazo, no obstante, la ACP adelanta los estudios necesarios para configurar la propuesta de ampliación del Canal. Con el Canal ampliado se buscaría dar un impulso significativo a la capacidad y la confiabilidad que requiere el Canal para seguir capturando mercado, especialmente ante la situación surgida en la industria a partir de los movimientos de carga Asia-Estados Unidos.

El negocio de los contenedores es extremadamente sensible a la confiabilidad del servicio; por ende, de no contar con la capacidad operativa para atenderlo de manera adecuada, existe el riesgo real de que a mediano plazo las navieras exploren otras alternativas. Ello traería como consecuencia que el tráfico por el Canal no pueda crecer de manera sostenible y posiblemente disminuya una vez que otras rutas hayan logrado captarlo.

El comercio entre Asia y las Américas, señaló a su turno Onésimo Sánchez, del Departamento de Planificación de Mercadeo de la ACP, es vital para Panamá y su conglomerado marítimo, ya que de él depende, por ejemplo, una buena parte del movimiento portuario que se ha registrado en los puertos terminales en los últimos años. Es decir, los puertos y el Canal se complementan fuertemente, lo cual genera impulsos o demandas por otros servicios del conglomerado y, también, del resto de la economía.

Tomado de *La Prensa*, 2 de noviembre de 2004.

CÁPSULAS HISTÓRICAS

1914 - Hace 90 años

La Comisión Istmica del Canal, bajo cuya administración el Canal fue construido, dejó de existir el 31 de Marzo de 1914. A partir de esa fecha fue sucedida por El Canal de Panamá, una nueva organización establecida el 1 de abril de 1914 bajo la autoridad de una Orden Ejecutiva. Formaban parte de la nueva organización los siguientes departamentos: Operaciones y Mantenimiento, Compras, Suministros, Contabilidad, Salud, Oficina Ejecutiva y la Oficina del Canal de Panamá en Washington. El Ferrocarril de Panamá sería operado como una división del Departamento de Operaciones y Mantenimiento.

Las nuevas mulas eléctricas fueron utilizadas por primera vez para remolcar buques por las esclusas el 1 de abril de 1914. En esa oportunidad remolcaron la lancha Balboa y otras dos piezas de equipo flotante a través del ala oeste de las esclusas de Gatún, desde el Lago hasta la entrada del Atlántico del Canal. El tránsito tomó una hora y 17 minutos.

1939 - Hace 65 años

El Presidente Roosevelt aprobó el ascenso de la misión diplomática en Panamá al estatus de una embajada y Panamá de igual manera ascendió su misión en Washington.

1954 - Hace 50 años

Cientos de antiguos trabajadores del Canal arribaron a la Zona del Canal en marzo de 1954 para asistir a la dedicación en Balboa del monumento de George W. Goethals, quien en un tiempo fue Ingeniero en Jefe y Presidente de la Comisión del Canal Istmico y primer gobernador de la Zona del Canal. La ceremonia concluyó con la develación del monumento por los hijos del Coronel Goethals y unas palabras por el Senador Alexander Wiley del Comité del Senado para las Relaciones Internacionales. Maurice H. Thatcher, único miembro sobreviviente de la Comisión del Canal Istmico, presentó los premios a los ganadores del concurso de ensayos.

1963 - Hace 41 años

El Gobernador Fleming anunció el pasado mes de marzo que los niveles del salario mínimo en la Zona del Canal serían incrementados a 70 centavos por hora en Junio de 1963 y a 80 centavos por hora en Julio de 1964.

Compilado por el Centro de Recursos Técnicos.

El primer año republicano

Maricarmen V. de Ameglio
mdeameglio@pancanal.com

El periódico "The Star & Herald" del 3 de Noviembre de 1904 fue vocero del espíritu de gozo y optimismo existente al celebrarse el aniversario de la República. Panamá cumplía su primer año como nación independiente y soberana. Alejada de las intrigas políticas de Colombia, navegaba en aguas seguras y vientos de prosperidad.

Un futuro prometedor tocaba a las puertas del Istmo. El país estaba libre de deudas externas y contaba con importantes activos. La construcción del canal interoceánico ya era un hecho. La Asamblea Nacional votaba a favor de resoluciones que mejoraban las condiciones de vida de los panameños y pasaba leyes que asignaban grandes sumas de dinero a ese propósito.

En medio del regocijo colectivo, un programa de festividades enmarcó el primer aniversario de la República. Ese 3 de Noviembre de 1904 el retumbar de fuegos de artillería y el doblar de campanas acompañó la salida del sol. Como primer homenaje una patrulla de soldados, escoltada por una banda de música y el repique de tambores, marchó jubilosa por las calles y despertó a los residentes de la capital.

Con una misa matutina en la Catedral Metropolitana se agradeció al Todopoderoso el primer año de vida republicana. Con profunda emoción el Dr. Manuel Amador Guerrero, primer presidente de la República, escuchó las sentidas palabras del Reverendo Javier Junguito, obispo de Panamá. Le acompañaba su gabinete; miembros del Concejo Municipal; el general Esteban Huertas; el general George W. Davis, gobernador de la Zona del Canal; y otros distinguidos oficiales.

Pasado el mediodía, Amador inauguró la recepción oficial en el Palacio Presidencial, durante la cual recibió las felicitaciones de los miembros del Concejo Municipal, el cuerpo diplomático, representantes de empresas públicas y privadas, empleados públicos y toda persona que deseara expresar su enhorabuena.

A media tarde se congregó la ciudadanía para hacer calle de honor al desfile patrio. Al son de la música, marcharon heraldos, ciclistas, la Banda Republicana, la colonia china y los estudiantes. Diestros jinetes en llamativos corceles cabalgaron en representación de las naciones amigas que habían reconocido a la nueva República. La banda militar y el Batallón Ístmico completaron el desfile, haciendo gala de su elegante marcha y vistoso atuendo.

A solicitud de la Alcaldía, los residentes de las calles principales por donde pasó el desfile adornaron sus casas con banderas. Los barrios de Catedral y Santana estaban vestidos de fiesta con incontables banderolas de un lado al otro, que danzaban alegres al viento. La ciudad entera estaba decorada con la enseña tricolor y banderas de las diferentes naciones del mundo. Una euforia efervescente embriagaba a todos los panameños.

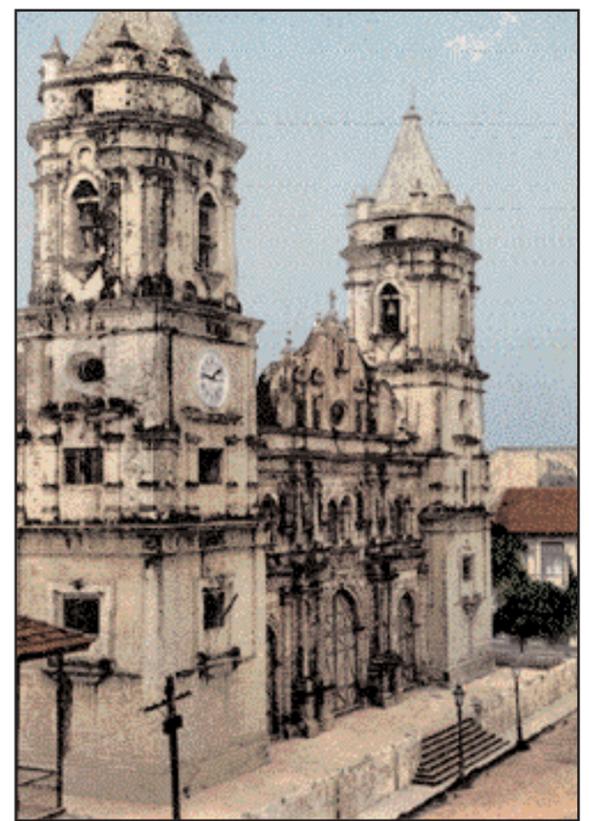
Al caer la noche el festejo continuó con un concierto de banda frente al Palacio Presidencial, seguido de un refrigerio que ofreció el presidente Amador. En la Plaza Herrera, los cielos se iluminaron con un despliegue de fuegos artificiales al compás de la música. Alegres cumbias y tamboritos resonaban desde las diferentes escuelas de la ciudad.

Las festividades continuaron el 4 de Noviembre con emocionantes corridas de toros en la Plaza Herrera, juegos y entretenimientos populares y carreras de caballos en la Playa Barraza. En la tarde se llevó a cabo una competencia de máscaras con premios para las que destacaban en elegancia, originalidad y buen humor. En la noche, la fiesta de máscaras en el Parque Catedral fue motivo de divertidos e inesperados encuentros.

El 5 de Noviembre concluyeron los festejos con nuevas corridas de toros en la Plaza Herrera, carreras de botes en el mar adyacente al Hotel de la Marina, en el Casco Viejo, y diversos entretenimientos populares. La fiesta de máscaras en el Parque Catedral cerró con



Archivos de la ACP



Las postales que ilustran este artículo son cortesía de Mario Lewis. La postal de la Presidencia (arriba) y de los símbolos patrios pertenecen a la colección I.L. Maduro Jr.. La postal de la Catedral pertenece a la colección Endara.

broche de oro los tres días de regocijo nacional.

En el primer aniversario de la República los panameños se volcaron a las calles con desbordante y sano entusiasmo para rendir homenaje a la patria. Fueron genuinas expresiones de gozo, que animaban con ilusión y optimismo a un futuro lleno de paz y

progreso.

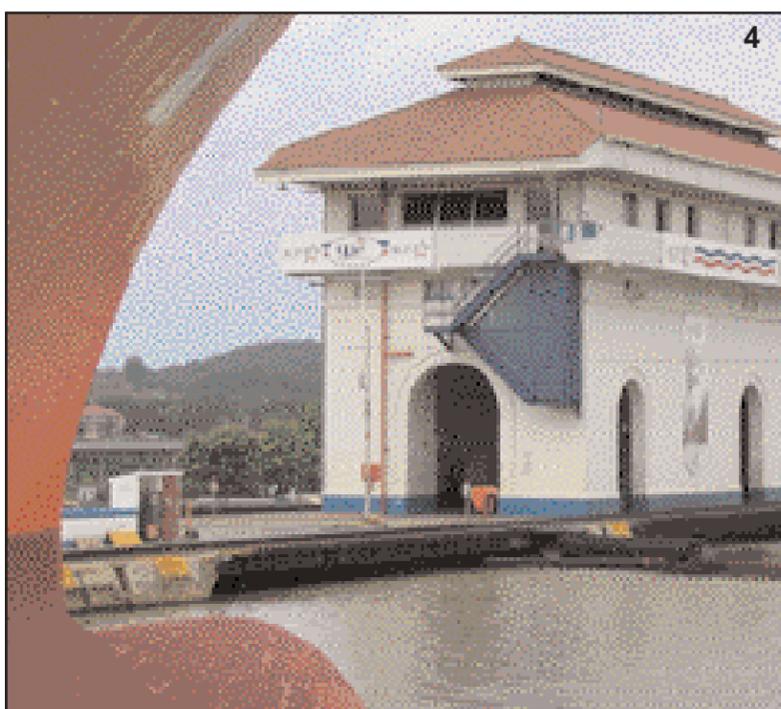
Al celebrar este año el 101 aniversario de la gesta, Panamá recuerda la fecha gloriosa en la que entró al concierto de las naciones y renueva sus votos de esperanza por un futuro mejor para todos los panameños.



El Canal en imágenes

- (1) Pobladores en el Río Toabré: Jaime Massot, hidrólogo.
- (2) Viene el aguacero: Carlos Benavides, aceitero, Atlas.
- (3) Buque invisible: Wilredo A. Yau Quintero, Unidad de Obras Civiles.
- (4) Vista de la caseta de control de Miraflores desde el lado oeste: Mario Richards, operador de locomotoras.

Concurso abierto a los empleados de la ACP. Para participar debe enviar sus fotos al buzón aep-ed@pancanal.com, o a la oficina 14-A, Edificio de la Administración.



Preparados para una emergencia

Octavio Colindres

ocolindres@pancanal.com

Todas las comunicaciones empezaban con la frase: "Este es un mensaje del ejercicio de control de inundaciones...", para poner al tanto a la persona al otro lado de la línea de que se trataba de un simulacro, no de una emergencia real.

Era el ejercicio anual de control de inundaciones organizado por la Sección de Meteorología e Hidrología de la Autoridad del Canal de Panamá (ACP) en el cual participaron distintas divisiones. También tomaron parte la Policía Nacional, el Consejo Nacional de Seguridad y el Sistema Nacional de Protección Civil (SINAPROC).

El escenario propuesto fue dramático. Se trataba de una fuerte tormenta que provocaba un peligroso aumento en los niveles de los lagos Gatún y Alhajuela lo que podía dar paso a una inundación que afectaría a los poblados cercanos a los lagos y a las operaciones de la vía acuática. Los expertos en la materia advierten que para que se produzca un escenario así debe generarse una tormenta fortísima, no del tipo al que comúnmente estamos acostumbrados en la época lluviosa de octubre y noviembre, pero que igual puede suceder.

Carlos Vargas, de la sección de Hidrología y Meteorología de la ACP, explicó que con este modelo se proponía que un gran frente frío, proveniente del norte, se combinaba con una onda tropical del este moviéndose hacia el oeste y con la zona de convergencia intertropical "sumamente activa".

Según Vargas "esos tres elementos meteorológicos productores de



Néstor Ayala



Varios aspectos de la ejecución del ejercicio de control de inundaciones.

precipitación se combinaban sobre la Cuenca Hidrográfica del Canal de Panamá, para producir una gran cantidad de lluvia, subiendo los lagos a niveles nunca antes alcanzados".

Posteriormente había que hacer frente a la situación con una coordinación completa de las divisiones de la ACP y

los estamentos de seguridad del Estado, para evitar cualquier riesgo para las comunidades aledañas a los lagos, para las estructuras e instalaciones del Canal de Panamá, o para la propiedad privada.

Como parte del escenario del ejercicio se añadieron ingredientes que hacían más apremiante la situación y por ende

más difícil la solución: una falla en los teléfonos o la caída del sistema informático. Obviamente, existen maneras de sobreponerse a estas vicisitudes que se podrían conjugar en un caso hipotético.

En el ejercicio también participó el administrador de la Autoridad del Canal, Alberto Alemán Zubieta, quien analizó la situación hipotética y compartió sus recomendaciones y observaciones a los participantes del ejercicio.

Para Vargas "el ejercicio de control de inundaciones 2004 fue todo un éxito" ya que contaron con la cooperación de todas las unidades operacionales de la ACP, los representantes del gobierno, la Policía y SINAPROC.

Johnny Cuevas, coordinador del programa de control de inundaciones, afirmó que con este ejercicio se puso a prueba "la coordinación y la capacidad de respuesta de distintas unidades de la Autoridad del Canal de Panamá y otros organismos del Estado".

El objetivo, según Cuevas fue "actualizar y revisar el manual de procedimiento de la Sección de Meteorología e Hidrología y el Manual de control de inundaciones de la Autoridad del Canal de Panamá".

El jefe del Centro de Operación de Emergencia de SINAPROC, Carlos Cruz, señaló que "la coordinación durante el ejercicio fue efectiva ya que hemos puesto en práctica los protocolos desarrollados previamente".

Para Migdalia Caballero, del Consejo de Seguridad, fue un buen ejercicio ya que "así se fortalecen la coordinación interinstitucional en materia de operación de emergencias tanto en la Autoridad del Canal como en los demás estamentos del gobierno".

Panamá en reunión de Cruceros

Redacción de El Faro

aep-ed@pancanal.com

Del 4 al 7 de octubre pasado se celebró en la isla de Barbados la XI Conferencia Anual de la Asociación de Cruceros de La Florida y el Caribe (FCCA por su sigla en inglés) con el propósito de ofrecer a los que realizan negocios con la industria de cruceros un foro para intercambiar información, compartir ideas y cultivar valiosas relaciones de negocios.

En este evento Panamá estuvo representada por la Autoridad del Canal de Panamá; Panama Ports; Panama Canal Railway; Colón 2000; Gamboa Rainforest y el Instituto Panameño de Turismo como un solo equipo.

La Asociación de Cruceros de La Florida y el Caribe (FCCA) establecida en 1972, es una asociación comercial integrada por 11 líneas navieras que operan cerca de 100 buques en La Florida, el Caribe y en aguas mejicanas. Su finalidad primordial es proveer foros de discusión pública sobre legislación, desarrollo turístico, puertos, seguridad en todos los aspectos y otros asuntos relacionados con la industria de cruceros.

Entre los miembros de la FCCA figuran importantes usuarios del Canal de Panamá del segmento de buques de pasajeros, los cuales durante el año fiscal 2004 realizaron 258 tránsitos que representaron ingresos por peajes por 31.9 millones de balboas. Para el presente año fiscal (2005) se tienen previstos algunos ajustes de itinerarios y tránsitos inaugurales por el Canal.



Dazzell Marshall, guía de la Autoridad del Canal de Panamá (al centro), y Martin Harrington del Instituto Panameño de Turismo, junto a un visitante al pabellón panameño.